



# Je n'ai pas peur !

**Author:** Mini Shrinivasan

**Illustrator:** Rayika Sen

**Translator:** Cyrille Largillier

Level 1



Je suis une grande fille. Je sors de la maison toute seule.



Il fait si sombre ! Y a-t-il quelqu'un ? Qui est là ?



Oh, c'est seulement le chat. Je n'ai pas peur.



Je vois une grande chose sombre dehors ! Qu'est-ce que c'est ?



Oh, c'est seulement le puits. Je n'ai pas peur.



Et ce bruit ! Cric, Cric, cric ! Qu'est-ce que c'est ?



C'est seulement ma sœur qui puise l'eau du puits ! Je n'ai pas peur.





J'entends des pas ! Qui est-ce ? Qui est-ce ?



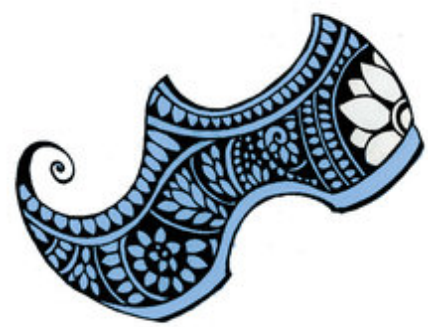
C'est ma mère. Elle est revenue des champs.



Je suis une grande fille maintenant.



Je n'ai peur de rien !



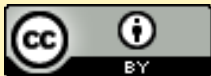
### Story Attribution:

This story: Je n'ai pas peur ! is translated by [Cyrille Largillier](#) . The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[I Am Not Afraid!](#)', by [Mini Shrinivasan](#) . © Pratham Books , 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Illustration Attributions:

Cover page: [Scared girl out in the dark](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A young girl out at night](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Young girl walking through the forest at night](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A cat in a forest at night](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl peeping from behind the bushes](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl near a well in the forest](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A girl entering a thick forest at night](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl drawing water from the well](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A terrified girl in the dark woods](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A girl running to meet her mother](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

**Illustration Attributions:**

Page 11: [A happy girl in the forest](#) by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Smiling girl, cat and patterns](#), by [Rayika Sen](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

**Disclaimer:** [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Je n'ai pas peur !

(French)

Une petite fille sort seule dans l'obscurité. Que va-t-elle trouver ? Ce livre est l'un des quatre ouvrages de la série "Grandir".

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!